



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1397^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
14 МАРТА 1968 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ТРЕТИЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1397)	1
Утверждение повестки дня	1
Вопрос о Юго-Западной Африке:	
Письмо представителей Гайаны, Замбии, Индии, Индонезии, Колумбии, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Турции, Чили и Югославии от 12 февраля 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8397);	
Письмо представителей Алжира, Афганистана, Берега Слоновой Кости, Верхней Вольты, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Иордании, Ирака, Ирана, Йемена, Камбоджи, Камеруна, Кении, Кипра, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Кувейта, Ливана, Ливии, Мавритании, Мадагаскара, Малайзии, Мали, Марокко, Непала, Нигера, Объединенной Республики Танзании, Руанды, Саудовской Аравии, Сенегала, Сингапура, Сирии, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Таиланда, Того, Туниса, Уганды, Филиппин, Цейлона, Центральноафриканской Республики, Чада, Эфиопии, Ямайки и Японии от 12 февраля 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8398 и Add.1/Rev.1 и Add.2)	1

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных *Дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ТРИСТА ДЕВЯНОСТО СЕДЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 14 марта 1968 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Усман Сосе ДИОП (Сенегал).

Присутствуют представители следующих государств: Алжира, Бразилии, Венгрии, Дании, Индии, Канады, Китая, Пакистана, Парагвая, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Эфиопии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1397)

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопрос о Юго-Западной Африке:

Письмо представителей Гайаны, Замбии, Индии, Индонезии, Колумбии, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Турции, Чили и Югославии от 12 февраля 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8397);

Письмо представителей Алжира, Афганистана, Берега Слоновой Кости, Верхней Вольты, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Иордании, Ирака, Ирана, Йемена, Камбоджи, Камеруна, Кении, Кипра, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Кувейта, Ливана, Ливии, Мавритании, Мадагаскара, Малайзии, Мали, Марокко, Непала, Нигера, Объединенной Республики Танзании, Руанды, Саудовской Аравии, Сенегала, Сингапура, Сирии, Сомали, Судана, Сьерра Леоне, Таиланда, Того, Туниса, Уганды, Филиппин, Цейлона, Центральноафриканской Республики, Чада, Эфиопии, Ямайки и Японии от 12 февраля 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8398 и Add.1/Rev.1 и Add.2).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Вопрос о Юго-Западной Африке:

Письмо представителей Гайаны, Замбии, Индии, Индонезии, Колумбии, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Турции, Чили и Югославии от 12 февраля 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8397);

Письмо представителей Алжира, Афганистана, Берега Слоновой Кости, Верхней Вольты,

Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Иордании, Ирака, Ирана, Йемена, Камбоджи, Камеруна, Кении, Кипра, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Кувейта, Ливана, Ливии, Мавритании, Мадагаскара, Малайзии, Мали, Марокко, Непала, Нигера, Объединенной Республики Танзании, Руанды, Саудовской Аравии, Сенегала, Сингапура, Сирии, Сомали, Судана, Сьерра Леоне, Таиланда, Того, Туниса, Уганды, Филиппин, Цейлона, Центральноафриканской Республики, Чада, Эфиопии, Ямайки и Японии от 12 февраля 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8398 и Add.1/Rev.1 и Add.2).

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с ранее принятым решением Совета Безопасности, если нет возражений, я приглашаю представителей Гайаны, Турции, Чили, Индонезии, Югославии, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Замбии и Колумбии занять отведенные для них места сбоку в зале Совета при условии, что, если кто-либо из них желает выступить, он будет приглашен занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Е. А. Брайтвайт (Гайана), г-н Н. Эрен (Турция), г-н Х. Унеус (Чили), г-н Х. Р. Абдулгани (Индонезия), г-н О. Пеш (Югославия), г-н О. Ало (Нигерия), г-н М. Р. Абдель-Вахаб (Объединенная Арабская Республика), г-н Р. Б. Манда (Замбия) и г-н А. Эрран Медина (Колумбия) занимают отведенные для них места.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Совет приступает к рассмотрению пункта повестки дня — проблемы Юго-Западной Африки, которая изложена в проекте резолюции, содержащемся в документе S/8429.

3. После многочисленных заседаний, которые я провел с членами Совета, я представляю сейчас на обсуждение Совета текст, который, я полагаю,

таю, может быть принят единогласно. Поэтому я прошу Заместителя Генерального секретаря не отказать нам в любезности зачитать текст Совету.

4. Г-н НЕСТЕРЕНКО (Заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности): Текст гласит:

«Совет Безопасности,

ссылаясь на свою резолюцию 245 (1968) от 25 января 1968 года, которой он единогласно осудил отказ правительства Южной Африки выполнить положения резолюции 2324 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1967 года и далее призвал правительство Южной Африки немедленно прекратить незаконный суд и освободить и репатриировать соответствующих жителей Юго-Западной Африки;

принимая во внимание резолюцию 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 27 октября 1966 года, которой Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций прекратила действие мандата Южной Африки над Юго-Западной Африкой и взяла на себя прямую ответственность за территорию до получения ею независимости;

подтверждая неотъемлемое право народа и территории Юго-Западной Африки на свободу и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и положениями резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года;

учитывая обязательство государств — членов Организации, в соответствии с Уставом, подчиняться решениям Совета Безопасности и выполнять их;

весьма встревоженный тем, что правительство Южной Африки не выполнило резолюцию 245 (1968) Совета Безопасности,

принимая во внимание меморандум Совета Организации Объединенных Наций по Юго-Западной Африке от 25 января 1968 года по вопросу о незаконном задержании указанных жителей Юго-Западной Африки и судебном процессе над ними, а также письмо Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Юго-Западной Африке от 10 февраля 1968 года;

подтверждая, что дальнейшее задержание и суд и последовавшее осуждение жителей Юго-Западной Африки являются незаконным действием и вопиющим нарушением прав указанных жителей Юго-Западной Африки, Всеобщей декларации прав человека и международного статуса территории, находящейся сейчас под непосредственной ответственностью Организации Объединенных Наций;

сознавая свою особую ответственность в отношении народа и территории Юго-Западной Африки,

1. *осуждает* правительство Южной Африки за его открытое пренебрежение к резолюции 245 (1968) Совета Безопасности, а также авторитету Организации Объединенных Наций, членом которой является и Южная Африка;

2. *требует*, чтобы правительство Южной Африки немедленно освободило и репатриировало указанных жителей Юго-Западной Африки;

3. *призывает* членов Организации Объединенных Наций, во исполнение их обязательств по Уставу, сотрудничать с Советом Безопасности с целью обеспечить выполнение правительством Южной Африки положений настоящей резолюции;

4. *настоятельно просит* государства-члены, которые могут содействовать осуществлению настоящей резолюции, помочь Совету Безопасности в обеспечении соблюдения правительством Южной Африки положений настоящей резолюции;

5. *постановляет*, что в случае невыполнения правительством Южной Африки положений настоящей резолюции, Совет Безопасности соберется немедленно для принятия решения, с тем чтобы предпринять эффективные шаги и меры согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций;

6. *просит* Генерального секретаря внимательно следить за претворением в жизнь настоящей резолюции и представить Совету Безопасности доклад по этому вопросу к 31 марта 1968 года;

7. *постановляет* и впредь активно заниматься рассмотрением данного вопроса».

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Список представителей, пожелавших выступить в Совете до начала голосования, исчерпан. Если нет возражений, то ставлю проект резолюции, который только что сейчас был вам зачитан, на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

*Проект резолюции принимается единогласно*¹.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предоставляю слово представителям, желающим выступить по мотивам голосования. Первым выступает представитель Соединенного Королевства.

7. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Выступая по мотивам голосования, я хочу сказать, что позиция и политика моего правительства в отношении Юго-Западной Африки и судебного процесса в Претории были абсолютно ясно изложены в предыдущих речах на Ассамблее и в этом Совете, и я подтвердил нашу позицию, когда я выступал в Совете в прошлом месяце. У меня нет причины, чтобы изменять или умалять то, что я сказал.

¹ См. резолюцию 246 (1968 год).

8. О всем будущем Юго-Западной Африки я сделал заявление еще до того, как мое правительство поставило цель и мы предложили метод.

9. Цель состоит в том, чтобы помочь всем людям Юго-Западной Африки продолжать путь к свободе, полному самоопределению и независимости.

10. Что касается метода, то наша точка зрения по-прежнему состоит в том, что мы должны действовать сообща, предпринимая осмотрительные и осторожные действия в пределах нашей четкой компетенции.

11. Мы не рассматриваем сейчас весь вопрос о положении дел и будущем Юго-Западной Африки. Нас интересуют арестованные, которых судят в Претории.

12. Мы поддержали резолюцию 2324 Генеральной Ассамблеи (XXII) и резолюцию 245 (1968 год) Совета Безопасности. Мы также напомнили, что мы сделали оговорки по резолюции 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи и внесли редакционные поправки, основываясь на данной резолюции, и мы подтверждаем эти оговорки. Как известно, Генеральная Ассамблея резолюцией 2324 (XXII) и Совет Безопасности резолюцией 245 (1968 год) осудили этот судебный процесс и призвали правительство Южной Африки прекратить его. В ходе голосования мы поддержали эти обе резолюции.

13. Мы также осудили самыми ясными терминами так называемый акт терроризма².

14. Мы присоединились к абсолютному большинству Ассамблеи и ко всем членам этого Совета в срочном обращении к властям Южной Африки.

15. Мы отозвались на призыв Совета сделать представления правительству Южной Африки как относительно судебного процесса, так и законодательства, по которому судили заключенных.

16. Что касается наших действий в этом Совете, то я, как вы знаете, сэр, решительно настаивал с самого начала на проведении консультаций между членами. Я считаю, что нет необходимости вымалывать здесь консультации. Это наше обязательство, и это наша традиция.

17. По нашей традиции наши консультации должны проводиться в атмосфере доверия, и я не буду возвращаться назад и касаться проведенных под вашим терпеливым руководством подробных дискуссий. Я хочу только сказать, что мы приступили к проведению консультаций в духе доброй воли и с истинным желанием найти общую основу для соглашения.

18. Я все время настаивал на том, чтобы мы действовали сообща в пределах нашей компетенции.

² Акт № 83 1967 года, которым запрещалась террористическая деятельность, вносились изменения в Закон о криминальной процедуре и предусматривался порядок рассмотрения других случайных дел.

Я доказывал, что, если мы будем поступать иначе, то принесем успокоение и поощрение не тем, кому мы хотим помочь, а тем, чья политика отвергается нами.

19. Все время я откровенно говорил, что мое правительство может сделать, так же откровенно я сказал и о том, чего мы не можем сделать.

20. Мы беспокоились, как бы нас не попросили сделать что-либо, не зная, к чему это приведет. По вопросу о действиях, предусмотренных главой VII Устава, моя делегация давно совершенно ясно изложила свою позицию.

21. Я горячо надеялся, что, выступая единогласно с резолюцией 245 (1968) и поскольку мы все искренне согласились с целью, мы не должны разобщать наши усилия, с тем чтобы не допустить ослабления нашей компетенции действовать решительно, не допустить ослабления влияния нашего решения и авторитета Совета.

22. Когда мы обратились с просьбой о проведении консультаций, мы были горячо поддержаны отзывом авторов проекта резолюции и особенно совместным заявлением авторов, сделанным на нашем последнем публичном заседании. В особенности мы были поражены тем, что сказал от имени авторов в своей речи посол Пакистана Шахи. Именно эта речь открыла путь к соглашению. Он сказал:

«Целью пункта 4 постановляющей части проекта резолюции семи государств не является стремление заранее обязать Совет Безопасности следовать определенному курсу действий» [1395-е заседание, пункт 23].

23. В отношении предложения о возможном направлении специального представителя Генерального секретаря в Южную Африку он сказал:

«Все семь авторов проекта резолюции признают, что некоторыми представителями в ходе настоящих прений были выдвинуты конструктивные предложения. Было предложено просить Генерального секретаря направить в Южную Африку специального представителя, чтобы обеспечить освобождение и репатриацию жителей Юго-Западной Африки. Проект резолюции семи государств никоим образом не препятствует таким действиям со стороны Генерального секретаря. Если Генеральный секретарь по своей инициативе направит специального представителя в Южную Африку, для того чтобы добиться выполнения требования Совета Безопасности об освобождении и репатриации жителей Юго-Западной Африки, то это будет соответствовать пункту 5 постановляющей части проекта резолюции семи государств» [Там же, пункт 27].

24. А затем оратор дал очень важное заверение по основному стоящему перед нами вопросу:

«...принимая во внимание взгляды других наших коллег, проект резолюции семи госу-

дарств был составлен в таких выражениях, которые, как мы полагаем, не обязывают заранее любого члена Совета Безопасности предпринимать действия согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций» [Там же, пункт 32].

25. Именно на основе этого заверения мы проводили консультации, которые на сегодняшний день привели к согласованным действиям. Консультации привели к успеху на этой основе.

26. Я не хочу говорить сейчас больше, поскольку нашей основной задачей должно быть не предложение рассмотрения правовых или теоретических аргументов, а совместное служение интересам заключенных, которые были осуждены по закону, широко и справедливо осужденному. Мы все согласны с этой задачей.

27. Мы достигли успеха на сегодня в объединении усилий, основывая наши совместные действия на осуждении акта терроризма, на глубоком беспокойстве, вызванном судебными процессами и приговорами, и, помимо всего, на нашем желании помочь заключенным. В достижении этих целей наша задача — не разобщать усилия (что может привести к неудаче), объединяться и добиваться успеха. Мы глубоко обеспокоены, наше требование остается решительным и настоятельным как никогда.

28. Г-н МОРОЗОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Прения в Совете Безопасности, в ходе которых еще раз была рассмотрена судьба группы патриотов Юго-Западной Африки, борющихся за освобождение своей родины от колониального и расистского гнета, против которых власти Претории предприняли репрессалии, вызвавшие справедливое возмущение всего прогрессивного человечества, ясно показали, что мы обеспокоены не просто судьбой этих жертв колониалистских репрессалий или каким-то отдельным случаем незаконного акта властей Претории против жителей Юго-Западной Африки. Еще раз было ясно продемонстрировано, что расистский режим в Претории стремится незаконно и в нарушение хорошо известных решений Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности расширить свою юрисдикцию на территорию Юго-Западной Африки, установить и утвердить свою жестокую систему колониального угнетения, известную как апартеид.

29. Таким путем южноафриканские расисты пытаются продолжить колониальное господство в этой стране. Как стало известно в ходе прений в Совете Безопасности по этому вопросу, режим Претории не желает считаться с решениями Организации Объединенных Наций, в том числе и с единогласно принятой резолюцией Совета Безопасности от 25 января 1968 года, требующей немедленного прекращения репрессий против патриотов Юго-Западной Африки, их освобождения и репатриации. Еще раз расисты показали, что они намерены полностью игнорировать решения Организации Объединенных Наций, тре-

бования народов Африки и требования всего мирового прогрессивного общественного мнения.

30. Таким образом, режим Претории еще раз открыто бросил вызов Организации Объединенных Наций, ее государствам-членам, которые не на словах, а на деле борются в Организации за ликвидацию позорной системы колониализма.

31. Общеизвестно, что, как ясно показали заявления многих членов Совета, а также государств — членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами Совета, но участвовавших в обсуждении этого вопроса, расисты Претории никогда не осмелились бы бросить столь дерзкий вызов, если бы они не продолжали получать широкую поддержку со стороны некоторых империалистических государств, главным образом со стороны Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства и Федеративной Республики Германии — политических и военных союзников, основных экономических и торговых партнеров так называемой Республики Южной Африки. Эти страны оказывали и продолжают оказывать помощь и поддержку различными путями расистскому режиму Претории за счет международных монополий, которые стоят за ними и которые заинтересованы в эксплуатации чрезвычайно богатых природных ресурсов Юго-Западной Африки. Расистский режим Претории стоит на страже интересов этих монополий в южных районах Африки, где, как теперь стало совершенно ясно, предпринимаются шаги по усилению одного из последних бастионов капитализма в южной части Африки.

32. Именно учитывая эти политические, военные и экономические обстоятельства, ряд западных государств продолжает поддерживать тесные экономические, военные и политические связи с режимом Претории и упорно пытается в Совете помешать усилиям африканских и азиатских стран заставить Совет Безопасности решительно потребовать освобождения заключенных патриотов Юго-Западной Африки и прекращения угнетения народа этой страны.

33. Мы всегда придерживались той точки зрения, что было бы намного убедительнее и эффективнее, если бы Совет прямо заявил, что виновниками беззакония, учиненного по отношению к патриотам Юго-Западной Африки, являются не только расистские власти Претории, но и упомянутые выше союзники. Несмотря на это, советская делегация сочла возможным проголосовать в поддержку решения, только что принятого на этом заседании Совета. Мы приняли во внимание тот факт, что основными положениями проекта резолюции являются требование немедленно освободить патриотов Юго-Западной Африки и осудить деятельность расистов. Мы также учли мнение наших афро-азиатских коллег в Совете, которые считают, что такой шаг со стороны Совета Безопасности, несмотря на очевидные недостатки резолюции, может тем не менее способствовать освобождению патриотов Юго-Запад-

ной Африки и прекращению нечеловеческого обращения с ними.

34. Мы голосовали за резолюцию, принимая в расчет, что пункт 4 постановляющей части в действительности следует понимать как требование, обращенное к Соединенным Штатам и Соединенному Королевству, предпринять все необходимые шаги, для того чтобы положить конец угнетению патриотов Юго-Западной Африки, а также прекратить оказывать поддержку расистскому режиму Претории.

35. В заключение нашего объяснения мотивов голосования мы еще раз заявляем, что советские люди решительно протестуют против незаконного обращения и репрессий, предпринятых так называемой Республикой Южной Африки против представителей народа Юго-Западной Африки, борющегося за свободу своей страны и национальную независимость. Еще раз мы подтверждаем готовность Советского Союза продолжать оказывать поддержку справедливой борьбе народов Юго-Западной Африки за освобождение от колониального и расистского ига, за свободу и независимость.

36. Г-н ИГНАТЬЕФФ (Канада) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, объясняя мотивы голосования, прежде всего я хотел бы поблагодарить вас за неизменную любезность, внимание и терпение, с которыми вы проводили консультации, приведшие к решению, единогласно принятому сегодня вечером. Я также хотел бы напомнить заявление, сделанное представителем Пакистана, когда он на заседании Совета, проходившем 4 марта, от имени авторов разъяснял первоначальный проект резолюции семи стран, на котором основан единогласно принятый текст. Было полезно получить заверение от представителя Пакистана, который, как отметил мой коллега из Соединенного Королевства, внес значительный вклад в достижение соглашения в Совете. Он сказал:

«Целью пункта 4 постановляющей части проекта резолюции семи государств не является стремление заранее обязать Совет Безопасности следовать определенному курсу действий. Конечно, Совет должен будет сам решить, если Южная Африка еще раз бросит вызов Совету, какой именно курс действий он выберет в соответствии с Уставом» [1395-е заседание, пункт 23].

37. Поэтому, исходя из того, что одобренный текст не связывает нас заранее с определенным курсом действий, я согласился с текстом, который был единогласно принят в результате голосования.

38. Г-н БЕРАРД (Франция) (*говорит по-французски*): Моя делегация довольна тем, что все члены Совета смогли прийти к согласию по только что принятой резолюции. Текст отражает всеобщее беспокойство, которое вердикт Претории вызвал в мире и единодушный отказ междуна-

родного сообщества склониться перед несправедливостью.

39. Моя делегация не может согласиться с распространением на Юго-Западную Африку политики апартеида, осужденной моей страной как полностью противоречащей принципам равенства и братства, которые веками воодушевляли ее действия. Франция не может не осуждать действия, предпринятые властями Южной Африки против людей, проживающих на территории с международным статусом. Мы предупреждаем правительство Претории против совершения серьезной ошибки — остаться глухим ко второму обращению, требующему освобождения этих заключенных, и против продолжения политики угнетения по отношению к другим жителям Юго-Западной Африки.

40. Таковы соображения моей делегации, из которых мы исходили, голосуя за настоящую резолюцию после принятия ряда поправок. Как заявил представитель авторов проекта, эту резолюцию не следует рассматривать как ущемляющую определенные действия, которые наш Совет может предпринять. Мы также имели это в виду, когда принимали текст с преамбулой, содержащей ссылки, вызвавшие у моей делегации хорошо известные оговорки. Конечно, мы подтверждаем эти оговорки, и я думаю нет необходимости их повторять.

41. Г-н ГОЛДБЕРГ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Как только Совет Безопасности начал заниматься проблемой 33 жителей Юго-Западной Африки, незаконно арестованных и осужденных в Претории, делегация Соединенных Штатов ясно изложила свою позицию, и мы придерживаемся ее. Заключенные были осуждены иностранным судом по юридически недействительному закону и приговорены не по тем обвинениям, за которые их преследовали, без предоставления каких-либо существенных гарантий, которыми обычно располагает защита и которые входят в любое понятие надлежащего судебного процесса. Это действие противоречит международному обязательству правительства Южной Африки в отношении Юго-Западной Африки — территории с международным статусом. Это действие оправдывает осуждение Советом Безопасности Южной Африки, а также и другие акции, предпринятые в резолюции, которую мы только что единогласно приняли.

42. Моя делегация в ходе проводившихся публичных и закрытых обсуждений подчеркивала необходимость, — если мы хотим, чтобы наши решения были эффективными, — сохранения единства цели и намерения, которое имелось, когда принималась Генеральной Ассамблеей резолюция 2324 (XXII), и позднее, когда принималась резолюция 245 (1968) Советом. Это единство было достигнуто и сохранено в этой резолюции, с которой мы полностью согласны.

43. Моя делегация хочет выразить признательность авторам за дух примирения, который они

проявили в ходе интенсивных консультаций, которые проводились в интересах сохранения единства в Совете, и моя делегация особенно хочет поблагодарить вас, г-н Председатель, за ваше терпение, любезность и умение — качества, проявленные в ходе проведения консультаций. Ваши действия и руководство в большой мере способствовали единодушной акции, которую мы предприняли.

44. В духе компромисса авторы согласились внести изменения в текст своего проекта резолюции, с которым они так сильно связывали себя, для того чтобы обеспечить единодушное согласие. Одним из таких изменений является исключение ссылки на статью 25 Устава, содержащуюся в их проекте, которую мы считали не подходящей для резолюции, которую следовало принять согласно главе VI.

45. Особенно полезным для нашего общего согласия было заверение авторов, данное от имени г-ном Шахи в самом начале своего прекрасного заявления, в том, что их предшествующая резолюция и *a fortiori* этот проект подпадают под положения главы VI и что не предусматривается ни обязательство, ни исключение какого-то конкретного подхода, указанного в Уставе, для любого будущего обсуждения этой проблемы Советом. Эта резолюция пользуется единодушной поддержкой Совета Безопасности, и это — факт, о котором не следует забывать правительству Южной Африки. Это — выражение твердой воли и намерения международного сообщества по вопросу, требующему международной ответственности. С этим нельзя не считаться, на это должно быть обращено внимание.

46. Со своей стороны, мы — Соединенные Штаты — будем продолжать оказывать давление на правительство Южной Африки, с тем чтобы заставить его освободить и репатриировать жителей Юго-Западной Африки, которые были незаконно осуждены и заключены в тюрьму. Мы уже убедительно разъяснили правительству Южной Африки нашу позицию относительно закона и правосудия в этом судебном деле, и мы будем настойчиво использовать наше влияние для достижения целей, поставленных Советом.

47. Только совместными действиями, как мы поступили сегодня, преследуя нашу общую цель, а не необоснованными инвективами против своих коллег — членов Совета мы можем успешнее решить нашу общую задачу.

48. Г-н Лидж Ендалкачу МАКОННЕН (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Я не намерен долго говорить в этот поздний час и тем самым пролевать обсуждение этого вопроса в Совете. Однако, объясняя мотивы голосования моей делегации за проект резолюции, только что принятый единогласно Советом, я хочу ясно указать, что позиция моего правительства, которое я имел честь представлять в понедельник, 19 февраля 1968 года [1392-е заседание], остается неизменной. То, что моя делегация проголосовала сегодня вече-

ром за проект резолюции, полностью соответствует духу сотрудничества и общему согласию и не ущемляет позицию, занятую по такому случаю.

49. Г-н ЧАТОРДАИ (Венгрия) (*говорит по-английски*): Голосуя за проект резолюции в Совете Безопасности, венгерская делегация принимала во внимание страдания народа Юго-Западной Африки под гнетом колониального ига. Она принимала во внимание борьбу за независимость, которую ведут героические руководители Юго-Западной Африки. Она учитывала тот факт, что этих руководителей заключают в тюрьмы, преследуют, пытаются и убивают.

50. Венгерская делегация считает необходимым принять срочные меры по этому делу, с тем чтобы быстрее прекратить человеческие страдания, чтобы в возможно короткие сроки положить конец несправедливости, которая совершается по отношению к этим героям народа Юго-Западной Африки. Венгерская делегация считает, что резолюция должна быть эффективной. Она не должна стать пустыми словами, произносимыми в необитаемой пустыне. Она должна быть сильной. Она должна порождать международное сотрудничество и солидарность. Она должна помогать в достижении целей, поставленных этим Советом.

51. Преступления, совершенные правительством Южной Африки, нетерпимы. Они являются вопиющим нарушением Устава нашей Организации. Они цинично игнорируют основные права человека. Они представляют собой беспощадное подавление борьбы за национальную независимость. Совершив такие преступления, режим Претории взял на себя большую ответственность перед лицом всего мира и перед историей. Некоторые государства — члены нашей Организации, а также ряд других государств несут ответственность за эти кровавые преступления. Такие страны, как Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и Федеративная Республика Германии, несут свою долю ответственности, поскольку они оказывают политическую, экономическую и военную помощь режиму Претории, который совершает одно преступление за другим. Венгерская делегация хочет указать, что союз между этими странами и Южной Африкой в то же самое время оказывает жизненное влияние на Южную Африку. Существование режима Претории зависит от помощи, которую он получает от этих стран. Они являются источником жизненных материалов и рынком сбыта товаров Южной Африки.

52. Эти государства теперь имеют возможность использовать свое влияние на благо человечества, на благо героического народа, борющегося за свою независимость. Они могут использовать свое влияние с тем, чтобы заставить режим Претории уважать Устав нашей Организации, обеспечить выполнение резолюций Совета Безопасности.

53. Эти государства, которые сегодня вечером проголосовали за проект резолюции, обязаны потребовать и обеспечить, опираясь на пункты 3 и 4 постановляющей части проекта, чтобы Южная Африка выполнила эту резолюцию. Выполнение резолюций, соблюдение и уважение принципов Устава составляют основу, на которой зиждется наша Организация. Сюда же можно включить, если необходимо, применение главы VII Устава. По мнению нашей делегации, это совершенно ясно показывает пункт 5 постановляющей части резолюции.

54. Правительство Южной Африки отказалось выполнить резолюцию 245 (1968) Совета Безопасности. Этим самым оно уже нарушило статью 25 Устава.

55. В пункте 1 постановляющей части только что принятой резолюции Совет повторяет свое осуждение правительства Южной Африки, а в пункте 2 этой же части он повторяет свое требование освободить заключенных.

56. По мнению венгерской делегации, очень важно для всего мира выполнить эту резолюцию полностью. Но мы хотим подчеркнуть, что это касается лишь только внешних признаков проявления болезни в южной части Африки. Мы никогда не должны забывать о нашем обязательстве обеспечить свободу Юго-Западной Африки. Это — основная проблема. Если бы наша Организация соблюдала принципы Устава, свои собственные резолюции и освободила бы Юго-Западную Африку, мы не только бы немедленно решили проблему, которую предназначена решить настоящая резолюция, но могли бы помешать повторению подобных преступных актов в будущем.

57. Мы голосовали за проект резолюции, поскольку мы считаем его шагом в правильном направлении, к обеспечению свободы для народа Юго-Западной Африки. Мы будем внимательно следить за действиями правительства Южной Африки. Мы так же внимательно будем следить за действиями союзников этого правительства; посмотрим, выполнят ли они взятые на себя обязательства, подписав Устав, или они будут продолжать делить с южноафриканским правитель-

ством ответственность за эти кровавые преступления.

58. Венгерская делегация настоятельно просит южноафриканское правительство и правительства его союзников занять позицию по этому вопросу, поддержать дело справедливости и свободы, поддержать принципы Устава, поддержать основные права человека, поддержать свободу для Юго-Западной Африки и поддержать дело освобождения героев народа Юго-Западной Африки.

59. Г-н БОРК (Дания) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, в этот поздний час я буду очень краток.

60. Я просто хочу напомнить, что во всех наших публичных заявлениях, сделанных в этом Совете и в ходе неофициальных консультаций между членами Совета, моя делегация подчеркивала, что, если мы хотим добиться максимальной эффективности, первостепенной задачей является достижение в Совете широкого согласия и, если возможно, единства и сохранения его в этом важном деле. Поэтому мы приветствовали возможность продолжения неофициальных консультаций, которая была предложена Совету представителем Пакистана в его конструктивной речи, а также указанное им направление, в котором эти консультации должны проводиться. То, что мы сейчас после продолжительных и трудных переговоров достигли цели, то есть пришли к согласию по резолюции, одобренной нами по этому делу, действительно является для нас источником большого удовлетворения.

61. Я хочу использовать эту возможность, чтобы отдать дань уважения всем тем, кто способствовал достижению, отдать дань уважения духу примирения, который определял все наши дискуссии. В особенности, г-н Председатель, я хочу отдать дань уважения вам за ваше терпеливое и умелое руководство, без чего наша цель была бы не достигнута.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)*: Список записавшихся для выступлений исчерпан. Если нет возражений, считаю заседание закрытым.

Заседание закрывается в 21 час. 25 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
